



(سري)

الشركة العامة للخطوط الجوية العراقية / مكتب المدير العام

م/ معلومات

تحية طيبة...

نرافق لكم رباطاً صورة من كتاب مجلس الامن / مستشارية الامن الوطني / اللجنة الوطنية لمكافحة الارهاب المرقم بالعدد (٤٥٧/١/٤/٤) والمؤرخ في ٢٠١٨/٩/١٠ مسطراً عليه هامش السيد الوزير بتاريخ ٢٠١٨/٩/١٦ عاجل /الخطوط الجوية العراقية/ اعداد اجابة تصلنا خلال اسبوع).

للتفضل بالعلم واتخاذ مايلزم بموجبه ... مع التقدير

المرفقات -/

- صورة كتاب



خالد حسين عبيد الله  
معاون مدير المكتب  
٢٠١٨/٩/١٨



صورة عنه إلى -/

- قسم المتابعة / للتفضل بالاطلاع واتخاذ مايلزم لطفاً.  
- الأرشفة / لاتخاذ ما يلزم لطفاً.

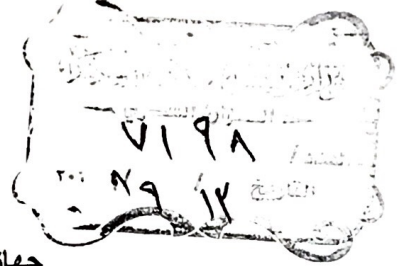
داليا ٢٠١٨ / ٩ / ١٨

|      |                  |       |    |          |          |      |          |
|------|------------------|-------|----|----------|----------|------|----------|
| Code | (MOT-WI-041-F06) | ISSUE | 01 | 1/8/2017 | Revision | (00) | 1/8/2017 |
|------|------------------|-------|----|----------|----------|------|----------|



العدد: ٤/٤/١١ / ٤٥٧  
التاريخ: ١١/٩/٢٠١٨

سري



إلى / وزارة النقل - مكتب الوزير  
جهاز الامن الوطني - أمانة السر العام  
جهاز المخابرات الوطني العراقي - مكتب رئيس الجهاز  
جهاز مكافحة الارهاب - مكتب رئيس الجهاز  
الامانة العامة لمجلس الوزراء - دائرة شؤون مجلس الوزراء واللجان / لجنة تجميد اموال الارهابيين  
مكتب مكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب

الموضوع / معلومات

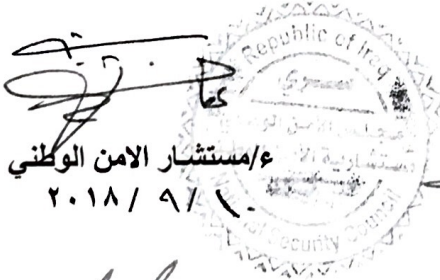
تحية طيبة...

نرافق ربطاً كتاب وزارة الخارجية - دائرة امريكا (سري) بالعدد: ١٣/١٣/١٢ في ١٦/٨/٢٠١٨.

يرجى اتخاذ مايلزم بشأن المعلومات التي تضمنتها المذكرة المرفقة واعلامنا .. مع التقدير .

المرفقات:

- الكتاب انفاً
- منكرة مع ترجمة غير رسمية



مستشار الامن الوطني  
٢٠١٨/٩/١١

علاء

المخطوط الخوية المرافقة

المراد اجابة لطلبنا

فلاذ اجوب

نسخة منه الى:

- وزارة الخارجية - دائرة امريكا ، كتابكم اعلاه ، للتفضل بالاطلاع .. مع التقدير .
- وزارة الخارجية - مكتب الوكيل / قسم مكافحة الارهاب ، للتفضل بالاطلاع .. مع التقدير .
- مكتب السيد رئيس الخبراء ..... للتفضل بالاطلاع .. مع التقدير .
- مكتب معاون مستشار الامن الوطني / د. عصام السعدي ، للتفضل بالاطلاع .. مع التقدير .
- امانة سر اللجنة الوطنية لمكافحة الارهاب ..... للمتابعة .. مع التقدير .

سري

أرشفة من قبل 13:03  
٢٠١٨/٩/١١

(١-١)



العدد: 12/13/1/13  
التاريخ: 2018/8/16

سري

١١٥٩٧  
١٨٨١٩

مستشارية الامن الوطني/ مكتب السيد المستشار

م/ الخطوط الجوية الايرانية (ماهان)

نهدي تحياتنا لكم، اعلمتنا سفارة الولايات المتحدة الامريكية بموجب مذكرتها المرقمة 2018-062240، ومرقها مذكرة معلومات غير رسمية ووثائق ذات صلة خاصة بفضية الدعم الجوي الذي تقدمه الشركة الوطنية للطيران الى الخطوط الجوية الايرانية (ماهان)، والتي صنفتها الولايات المتحدة على قائمة الارهاب الدولي (SDGT) في العام 2011. للتعويض بالإطلاع ... مع التقدير.

المرافقات:

- مذكرة مع مرافقاتها.

ح إسفيرة

سنتمن عمر عني

رئيسة دائرة امريكا وكالة

2018/8/16



نسخة منه الى

- مكتب السيد الوزير/ قسم المتابعة السياسية، للتعويض بالإطلاع.. مع التقدير.
- مكتب السيد الوكيل الاقدم، للتعويض بالإطلاع.. مع التقدير.



amdep@mofa.gov.iq

www.mofa.gov.iq

(964) 537 299 1-9 ext 1481

- In recent months, we have increased designations of companies supporting Mahan Air. On May 24, we designated nine individuals and entities for procuring export-controlled, U.S.-origin goods for Mahan Air. On July 9, we designated a Malaysia-based General Sales Agent (GSA) for providing reservation and ticketing services for Mahan Air.
- These designations underscore the gravity of our concern over Mahan's activities and the sincerity of our warnings that companies must break off ties to Mahan if they want to avoid U.S. sanctions.
- We have previously shared with your government our concern that companies under your jurisdiction maintain relationships with Mahan Air and that such relationships could result in U.S. sanctions. We believe many of those relationships continue, and we are now able to share information identifying specific companies supporting Mahan Air. The companies we are identifying fall into the category of general sales agents (GSAs) for Mahan Air.
- Watania Air is a GSA in Iraq supporting Mahan Air. We will try to prepare additional information to share regarding Watania Air's activities, but we suggest you also look into it directly.
- It is our preference to avoid sanctioning entities in your country that are otherwise engaged in legitimate business activity. The most desirable outcome is for your government to engage this company immediately and urge it to cease its relationship with Mahan. If it drops Mahan Air and does not otherwise engage in sanctionable activity under U.S. sanctions laws, it should not be at risk of designation.
- In addition to engaging the identified company/companies, we encourage your government to proactively identify other companies in your country that may be supporting Mahan Air and similarly urge them to cease operations with Mahan.
- Please share with us as soon as possible any steps your companies take to cut ties with Mahan Air. As we have said, this is a priority for the United States, and we will continue to enforce our laws and implement sanctions against Mahan Air until it ceases its involvement in Iran's malign activities.



## شركة ماهان للطيران

- لعدة سنوات ، عبرت الولايات المتحدة علناً وسراً عن قلقها العميق إزاء إساءة استخدام إيران لشركات الطيران التجارية لدعم أنشطتها الخبيثة في جميع أنحاء الشرق الأوسط وحول العالم.
- تشمل أخطر مخاوفنا الأنشطة المستمرة لشركة الخطوط الجوية الإيرانية " ماهان إير " ، والتي تم تسميتها إرهابياً عالمياً تم تسميتها خصيصاً في عام 2011 لتقديم الدعم المالي والمادي والتقني لحرس فيلق القدس التابع للحرس الثوري الإسلامي الإيراني.
- تلعب شركة طيران ماهان دوراً رئيسياً في تسهيل دعم قوات الحرس الثوري الإيراني الإسلامي للإرهاب والأنشطة الخبيثة في جميع أنحاء الشرق الأوسط. حملت شركة طيران ماهان سرا لحساب عملاء سلاح فيلق الحرس الثوري الإيراني الإسلامي ، والأسلحة ، والأموال على الرحلات الجوية في جميع أنحاء المنطقة لسنوات.
- منذ عام 2012 ، قامت طيران ماهان بتشغيل منات الرحلات الجوية إلى دمشق دعماً للنظام السوري. تنتقل شركة طيران ماهان بشكل روتيني بين إيران وسوريا لأغراض عسكرية ، بما في ذلك تسهيل شحنات سلاح فيلق الحرس الثوري الإسلامي الإيراني والاتجار غير المشروع بالأسلحة لصالح حزب الله.
- وعلاوة على ذلك ، قدمت شركة ماهان للطيران خدمات سفر لأفراد سلاح فيلق الحرس الثوري الإيراني الإسلامي ، بمن فيهم الجنرال قاسم سليماني ، الذي تم تسميته بموجب قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة رقم 2231 ، وبالتالي فهو مشمول بالحظر المفروض من السفر إلى الأمم المتحدة.
- على النقيض من تأكيدات إيران بأن " ماهان إير " تنقل حجاج إلى سوريا ، إلا أن إيران منعت الحجاج من السفر إلى سوريا منذ عام 2011 ، مما يوفر دليلاً آخر على أن رحلات ماهان إلى سوريا هي ذات طبيعة عسكرية.
- قمنا بتجميع أدلة إضافية على دور ماهان إير في تسهيل الأنشطة الإقليمية الإيرانية الخبيثة (الحجز على الجسر الجوي الإيراني في ماهان إير). لن نتمكن من مشاركة جميع المعلومات المتوفرة لدينا بشأن روابط ماهان مع قوة فيلق الحرس الثوري الإسلامي الإيرانية ، ولكننا نعتقد أن الأدلة التي شاركناها حتى الآن تبرهن بشكل قاطع دعم ماهان للأنشطة الخبيثة التي تقوم بها قوات الحرس الثوري الإيراني الإسلامية.
- كما قلنا في مناسبات عديدة ، حتى تعدل شركة "ماهان إير" سلوكها ، نعتزم الولايات المتحدة زيادة الضغوط على هذه الشركة . نحن نتواصل مع الحكومات ورجال الأعمال المنخرطين مع شركة طيران ماهان لتشجيعهم على قطع العلاقات وإنهاء العقوبة المحتملة.
- قررت العديد من الحكومات منع شركة طيران ماهان من الطيران إلى بلدانها ، بما في ذلك رفض الهبوط في المطار الخاضع لولاياتها. نظراً لانتهاك هذه الشركة منذ فترة طويلة وبشكل ثابت للقواعد

والمعايير المتعلقة بالطيران التجاري الدولي ، فإننا نشجع حكومتك على وقف رحلات ماهان إلى بلدكم أيضاً.

• في الأشهر الأخيرة ، قمنا بزيادة تصنيف الشركات التي تدعم طيران ماهان. في 24 أيار ، قمنا بتسمية تسعة أفراد وكيانات قامت بشراء السلع ذات المنشأ الأمريكي الخاضعة للرقابة لشركة ماهان ، في 9 تموز ، قمنا بتحديد وكيل مبيعات عام مقره في ماليزيا لتوفير خدمات الحجز وحجز التذاكر لشركة ماهان.

• تؤكد هذه " التسميات " خطورة قلقنا على أنشطة ماهان وصدق تحذيراتنا بأن الشركات يجب أن تقطع علاقاتها مع ماهان إذا أرادت تجنب العقوبات الأمريكية.

• لقد شاركنا سابقاً بحكومتكم في قلقنا من أن الشركات الخاضعة لولايتكم تحافظ على العلاقات مع شركة طيران ماهان وأن هذه العلاقات قد تؤدي إلى عقوبات أمريكية. نعتقد أن العديد من هذه العلاقات لا تزال مستمرة ، ونحن الآن قادرون على تبادل المعلومات التي تحدد شركات معينة تدعم شركة طيران ماهان ، والشركات التي نحددها تقع ضمن فئة وكلاء المبيعات العامة (GSAs) لشركة ماهان للطيران.

• الوطنية للطيران هي من وكلاء مبيعات عامة في العراق التي تدعم شركة طيران ماهان. سنحاول تهيئة معلومات إضافية للمشاركة فيما يتعلق بانشطة شركة الوطنية للطيران ، ولكننا نقترح عليكم أيضاً النظر في الامر مباشرة.

• نحن نفضل تجنب معاقبة هذه الكيانات في بلدكم وان تشارك بخلاف ذلك في نشاطات تجارية مشروعة. إن أكثر النتائج المرغوب فيها هي أن تقوم حكومتكم بإشراك هذه الشركة على الفور وأن تحثها على التوقف عن علاقتها مع ماهان. إذا أسقطت تلك الشركة شركة ماهان ولم تتخربط في أي نشاط خاضع للعقوبات بموجب قوانين العقوبات الأمريكية ، فإنها لن تكون عرضة للتسمية.

• بالإضافة إلى إشراك الشركة / الشركات التي تم تحديدها ، فإننا نشجع حكومتكم على إثبات هوية الشركات الأخرى في بلدكم والتي قد تدعم شركة ماهان وحثها بشكل مماثل على وقف العمليات مع ماهان

• يرجى مشاركتنا في أقرب وقت ممكن بأي خطوات تتخذها شركاتكم لخفض العلاقات مع شركة طيران ماهان. وكما قلنا ، هذه أولوية بالنسبة للولايات المتحدة ، وسنواصل تطبيق قوانيننا وتنفيذ العقوبات ضد شركة ماهان للطيران إلى أن نتوقف عن تورطها في أنشطة إيران الخبيثة.